

**Sonja Nertinger,  
Klaus Schier**

*Fahrzeugwahl und  
Verschiffung*

*Reisezeit, Planung*

*Versicherung, Dokumente*

*Versorgung, Kosten*

*Detaillierte Routenbeschreibungen*

**REISE**  
**KNOW-HOW**

# Panamericana

*Mexiko  
Guatemala  
Honduras  
Nicaragua  
Costa Rica  
Panama  
Kolumbien  
Ecuador  
Peru  
Venezuela  
Brasilien*

**Mit dem Auto  
von Mittel-  
nach Südamerika**



## Inhalt

8 Vorwort

### 10 Fahrzeug-Vorbereitung

---

- 12 Auswahl des Fahrzeugs
- 12 Ersatzteile
- 14 Fahrzeugpapiere
- 15 Haftpflichtversicherung
- 17 Stromversorgung
- 19 Wasserversorgung
- 20 Werkstattverzeichnis
- 21 Zubehör und Tipps

### 22 Allgemeine Vorbereitung

---

- 24 Dokumente
- 25 Gesundheit
- 26 Karten und Reiseführer
- 28 Kostenkalkulation
- 32 Krankenversicherung
- 33 Kurzwellenempfänger
- 33 Reisekasse
- 35 Zeitverschiebung

### 36 Verschiffung

---

- 38 Deutschland – Mittelamerika
- 39 Mittelamerika – Südamerika
- 40 Südamerika – Mittelamerika

### 42 Unterwegs

---

- 44 Automobilclubs
- 45 Chemietoilette
- 46 Gasversorgung

- 47 Grenzformalitäten
- 54 Kommunikation
- 56 Lebensmittelkontrollen
- 59 Notfälle
- 60 Polizeikontrollen
- 63 Reisezeit
- 66 Straßenmaut

## **70 Reiserouten durch Mittelamerika**

- 72 Routenplanung
- 75 Mexiko
- 88 Guatemala
- 93 Honduras
- 95 Nicaragua
- 97 Costa Rica
- 101 Panama

## **104 Anschlussrouten in Südamerika**

- 106 Kolumbien
- 108 Ecuador
- 109 Peru

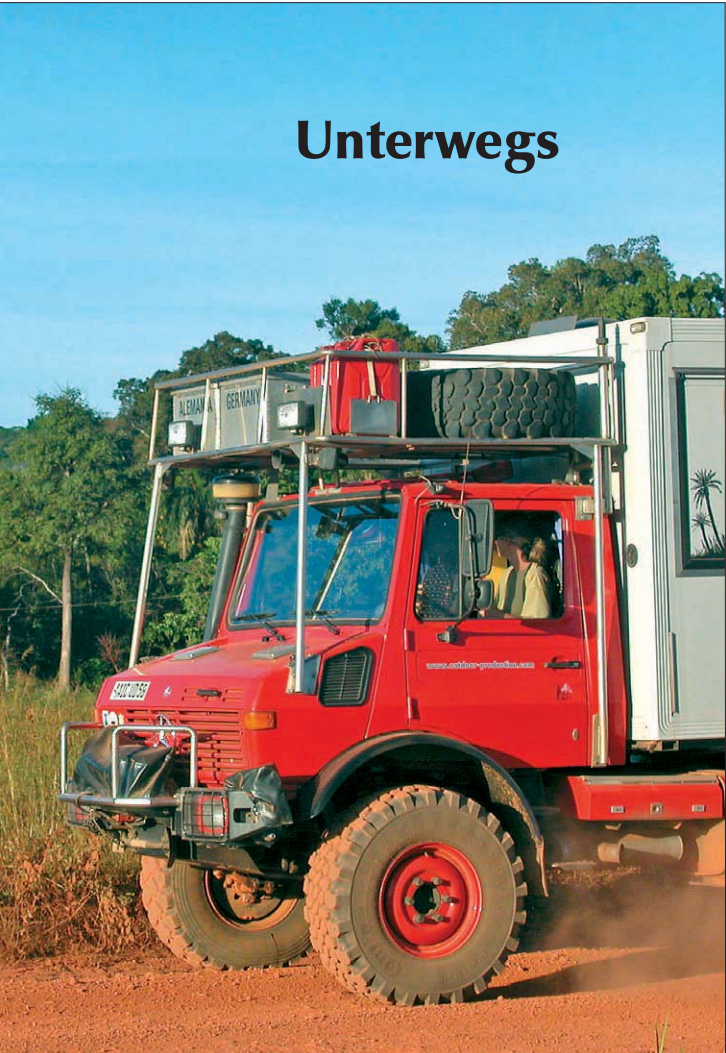
## **112 Zubringerrouen von Südamerika**

- 114 Brasilien
- 124 Venezuela
- 128 Kolumbien

## **130 Anhang**

- 132 Begriffe rund ums Auto
- 133 Internetadressen
- 134 Diplomatische Vertretungen
- 142 Register
- 147 Routenatlas
- 160 Die Autoren

# Unterwegs



### Automobilclubs

Es gibt in allen Ländern Automobilclubs, die kostenlose bzw. kostenpflichtige Leistungen anbieten. In der Hauptsache handelt es sich hierbei um Abschleppdienste, den Service rund ums Fahrzeug

#### Automobilclubs der einzelnen Länder

- **Brasilien:** *Touring Club do Brazil, Rua Araújo Porto Alegre 71, Rio de Janeiro, [www.touring.com.br](http://www.touring.com.br);  
Car Club do Brasil, Rua México 11, Rio de Janeiro, [www.carclubdobrasil.com.br](http://www.carclubdobrasil.com.br)*
- **Costa Rica:** *Automóvilclub Costa Rica, 50 Sur de la Iglesia Perpetuo Socorro, Centro Comercial Sabana Sur, Local N° 12 (Contiguo almacén Mauro), San José, [www.automovilclubcr.com](http://www.automovilclubcr.com)*
- **Ecuador:** *Automóvil Club del Ecuador, Avda. Eloy Alfaro 218 y Berlin, Quito, [www.aneta.org.ec](http://www.aneta.org.ec)*
- **Guatemala:** *Automóvil Club de Guatemala, 6, Plaza diagonal 13, Calle 8-41, Zona 10, 2do Nivel, Oficina 203, Guatemala-Ciudad*
- **Honduras:** *Club Automovilístico de Honduras, Ave. República de Chile No. 202, Col. Palmira, Tegucigalpa*
- **Kolumbien:** *Touring y Automóvilclub de Colombia, Calle 98 N° 21-04, Santa Fe de Bogotá, [www.acc.com.co](http://www.acc.com.co)*
- **Mexiko:** *Automóvil Club de México, Avda. Gabriel Mancera N° 320 A Altos 2, Colonia del Valle (CP 03100), México D.F., [www.ana.com.mx](http://www.ana.com.mx)*
- **Nicaragua:** *Automóvil Club de Nicaragua (ACNIC), Vicky 1c als S 1c al E N° 229, Managua*
- **Peru:** *Touring y Automóvil Club del Perú, Av. César Vallejo 669, Lince, Lima, [www.touringperu.com](http://www.touringperu.com)*
- **Panama:** *Asociación Automovilística De Touring y Deportes de Panamá (A.S.A.I.), Vía Israel, Centro Comercial Plaza Balboa 11, Panamá*
- **Venezuela:** *Touring y Automóvilclub de Venezuela, Torre Phels, P. 15, Of. „A“ y „C“ - Pza. Venezuela, Altamira 1062 - A, Caracas, [www.automovilclubvenezuela.com](http://www.automovilclubvenezuela.com)*

sowie die Bereitstellung von Kartenmaterial. Obwohl man in der Regel freundlich und sehr zuvorkommend bedient wird, sind sowohl die Auskünfte als auch die Unterlagen von Land zu Land sehr unterschiedlich und nicht immer von der Genauigkeit, die man erwartet. In den meisten Fällen wird die **Mitgliedschaft in einem europäischen Automobilclub anerkannt**, was schon ein Grund ist, um eine eventuelle Mitgliedskarte einzustecken.

### **FITAC**

*(Federación Interamericana de Touring y Automóviles Clubes)*  
*Unter diesem Dachverband haben sich ein Teil der nord-, mittel- und südamerikanischen Automobilclubs zusammengeschlossen.*  
*[www.fitac.org](http://www.fitac.org)*

## Chemietoilette

Das Fehlen von öffentlichen Toiletten oder deren hygienische Verhältnisse lassen das Mitnehmen einer eigenen Toilette weniger zum Luxus als vielmehr zur Notwendigkeit werden.

Ob man sich für eine Trockentoilette, bei der die Fäkalien im Müllbeutel entsorgt werden, oder für eine Chemietoilette entscheidet, ist auch eine Platzfrage.

Die für eine Chemietoilette notwendigen **Chemikalien** gibt es unterwegs nicht zu kaufen. Wir benutzen deshalb Chlormittel (Clor, Clorox) mit Duftzusätzen für den Fäkalientank. Chlor ist das übliche Putzmittel für Toiletten und man findet es deshalb auch in den kleinsten Läden. Weil das Chlor die Fäkalien aber nicht zersetzt, ist es gerade in heißen Gegenden ratsam, die Toilette so oft wie möglich zu leeren. Entsorgungsstationen gibt es in Mexiko auf Campingplätzen, in anderen Ländern ist man auf öffentliche Toiletten angewiesen, zum Beispiel von Tankstellen oder Restaurants, bei denen man übernachtet.

### Gasversorgung

Die Versorgung mit Gas ist meist kein Problem, weil in den besprochenen Ländern üblicherweise mit

Gas gekocht wird. Man braucht jedoch zum Befüllen eventuell einen Adapter, denn der Anschluss der deutschen Gasflaschen entspricht nicht dem amerikanischen System. Deshalb sollten Sie sich bereits zu Hause einen sogenannten **USA-Adapter** besorgen (Ausrüstungsladen, Campingzubehör,

Gashändler), mit dem sich in Mittel- und Südamerika deutsche 5 kg bzw. 11 kg-Flaschen befüllen lassen. Trotzdem kann es vorkommen, dass man nicht an jeder Gasstation bereit ist, eine **deutsche Flasche** aufzufüllen. Manche Stationen tauschen nur, andere verweigern aus Versicherungs- und Gewährleistungsgründen oder man traut sich ganz

#### Gas füllen

*Gas füllen heißt auf Spanisch „cargar gas“ oder „llenar gas“, die Gasflasche wird als „garrafa“ oder „cilindro“ bezeichnet. Im Portugiesischen sagt man „enchar gas“ fürs Füllen und „garrafa“ oder „galão“ für die Flasche.*

▼ Gasfüllstation  
in Mexiko



015pa Abb.: sk

einfach nicht, weil man so etwas noch nie gemacht hat. Um Engpässen vorzubeugen, haben wir zwei Gasflaschen, die wir abwechselnd füllen lassen. Um ein Überfüllen zu vermeiden, geben wir sicherheits- halber an, dass nur 10 kg einge- füllt werden sollen. Anschließend kontrollieren wir mit einer Feder- waage das Gewicht der Flasche und lassen im Zweifelsfall lieber etwas Gas ab.

**Gasstationen** finden sich meist außerhalb von größeren Orten, oft direkt an großen Hauptstra- ßen. Sollte man einmal nicht fün- dig werden, fragt man am besten bei Tankstellen, an Campingplätzen oder in Restaurants nach. In Mexi- ko kann man seine Flaschen an den Autogas-Tank- stellen füllen lassen.

### Preisbeispiele

*In Mexiko wird Gas pro Liter berechnet, für 15 Liter haben wir 72 MXN (5 €) bezahlt.*

*In Nicaragua berechnet sich das Füllen nach Libra (1 Libra = 0,4536 kg) und für 25 Libra haben wir 10 USD (7,60 €) bezahlt.*

## Grenzformalitäten

Die Abwicklung der Formalitäten und vor allem die Höhe der **Gebühren** können an unterschiedlichen Grenzübergängen desselben Landes durchaus variieren. Bis auf wenige Ausnahmen (z. B. Mexiko, Vene- zuela) sind die Preise selten angeschrieben. Wichtig ist es, für die geforderten Beträge eine Quittung zu erhalten. Wir haben die Preise in der Währung angegeben, in der wir bezahlen mussten. Manchmal werden nur US-Dollar akzeptiert, des- halb sollten Sie einige davon in kleinen Scheinen griffbereit haben.

Für das Ausstellen der **Fahrzeug-Zolldokumente** sind meist diverse Kopien nötig (z. B. Pass samt Ein- reisestempel, internationale Zulassung etc.). Das Ganze ist von Grenze zu Grenze unterschiedlich und es gibt vor Ort Kopiermöglichkeiten. Nach



## Register

### A

---

Acapulco 77  
Adapter 17, 46  
Agenturen, Verschiffung 38  
Agua Verdes 110  
Agua Azul 76  
Altér do Chão 114  
Amatitlan 88  
Antigua 88, 89, 91  
Auslandskranken-  
versicherung 32  
Auswärtige Ämter 133  
Automobilclubs 44

### B

---

Baja California 87  
Banken 33  
Baños 108  
Bargeld 35  
Barquisimeto 127  
Belém 114, 123  
Benzin 30  
Boa Vista 114  
Boquete 101  
Botschaften 134  
Brasília 115  
Brasilien 114  
Brasilien,  
Grenzformalitäten 49  
Brasilien,  
Karten und Reiseführer 27  
Brasilien,  
Lebensmittelkontrollen 56  
Brasilien, Maut 66  
Brasilien,  
Übernachtungsstellen 114

### C

---

Cabo San Lucas 87  
Cahuitta 97  
Cali 107  
Cancún 84  
Carnet de Passage 14  
Cartagena 107, 128  
Casma 110  
Cenote 85  
Chapada Diamantina 115  
Chemietoilette 45  
Chichen Itza 76  
Chichicastenango 88  
Chihuahua 78  
Ciudad Bolívar 124, 126, 127  
Ciudad Cuauhtémoc  
(Bundesstaat Chihuahua) 76  
Ciudad Cuauhtémoc  
(Bundesstaat Chiapas) 87  
Ciudad Juárez 78  
Cobán 88  
Copán 93  
Costa Rica 97  
Costa Rica, Grenzformalitäten 49  
Costa Rica,  
Lebensmittelkontrollen 57  
Costa Rica, Maut 67  
Costa Rica,  
Übernachtungsstellen 97  
Costa Rica, Versicherung 16  
Cotopaxi 108  
Creel 76, 78  
Cuenca 108, 109  
Cuiabá 116, 122

### D

---

David 101, 103  
Dengue-Fieber 25

Deutsche Welle 33  
Diesel 30  
Diplomatische Vertretungen 134  
Dokumente 24

### E

---

Ecuador 108  
Ecuador, Grenzformalitäten 49  
Ecuador,  
Lebensmittelkontrollen 57  
Ecuador, Maut 67  
Ecuador,  
Übernachtungsstellen 108  
Einreiseformalitäten 47  
Eintrittspreise 29  
El Chepe 79  
El Dorado 125  
El Florido 91, 94  
El Relleno 89  
El Remate 88  
Ersatzteile 12

### F

---

Fahrzeugauswahl 12  
Fahrzeugpapiere 14  
Fahrzeugschein 14  
Filtersystem 20  
FITAC 45  
Flug 32  
Führerschein 24

### G

---

Gasversorgung 46  
Gelbfieberimpfung 25  
Geldautomaten 33  
Gesundheit 25  
GPS-Koordinaten 9  
Granada 95, 96

Grenzformalitäten 47  
grüne Versicherungskarte 15  
Guabito 103  
Guanajuato 80  
Guatemala 88  
Guatemala,  
Grenzformalitäten 50  
Guatemala,  
Lebensmittelkontrollen 57  
Guatemala, Maut 67  
Guatemala,  
Übernachtungsstellen 88  
Guatemala-Stadt 92  
Guaymas 77  
Guía Roji 27

### H

---

Haftpflichtversicherung 15  
Höhenkrankheit 26  
Honduras 93  
Honduras, Grenzformalitäten 51  
Honduras,  
Lebensmittelkontrollen 58  
Honduras, Maut 67  
Honduras,  
Übernachtungsstellen 93  
Hot-Spots 54  
Hoy No Circula 81  
Huanchaco 110  
Huaquillas 109  
Hurrikanzeit 64

### I

---

Ica 110, 111  
Impfpass 25  
Impfungen 25  
Internet-Cafés 54  
Internetadressen 133

Internetbanking 34  
Ipiales 107

### K

---

Karten 26  
Kolumbien 106, 128  
Kolumbien,  
Grenzformalitäten 51  
Kolumbien,  
Lebensmittelkontrollen 58  
Kolumbien, Maut 67  
Kolumbien, Übernachtungs-  
stellen 107, 128  
Kolumbien, Versicherung 16  
Kommunikation 54  
Kopien 24  
Kostenkalkulation 28  
Krankenversicherung 32  
Kreditkarten 34  
Kupfercanyon 78  
Kurzwellenempfänger 33

### L

---

Lago de Yojoa 94  
Lago Petén Itzá 88  
Lago Yojoba 93  
Las Manos 94  
La Mesilla 89  
Lebenshaltungskosten 28  
Lebensmittelkontrollen 56  
Lebensmittelpreise 28  
Lençois 115  
Lima 110, 111

### M

---

Machala 109  
Malaria 25  
Manaus 115, 120, 122, 123

Manta 108  
Maracaibo 127  
Matamoros 77  
Maut 66  
Medellín 107  
Mérida 76, 84  
Mexiko 75  
Mexiko,  
Grenzformalitäten 51  
Mexiko,  
Karten und Reiseführer 27  
Mexiko,  
Lebensmittelkontrollen 58  
Mexiko, Maut 67  
Mexiko, Stromversorgung 18  
Mexiko,  
Übernachtungsstellen 76  
Mexiko, Versicherung 16  
Mexiko-Stadt 76, 80, 82  
Mezcal 83  
Mitla 76  
Moín 99

### N

---

Nationalpark Masaya 95  
Netzspannung 17  
Nicaragua 95  
Nicaragua,  
Grenzformalitäten 53  
Nicaragua,  
Lebensmittelkontrollen 59  
Nicaragua, Maut 68  
Nicaragua,  
Übernachtungsstellen 95  
Nicaragua, Versicherung 17  
Nicoya 100  
Nicoya-Halbinsel 97  
Nogales 77

Notfälle 59  
Notrufnummern 59  
Nuevo Arenal 97

### O

---

Oaxaca 76, 82  
Ocotal 96  
Ostional 100  
Otavalo 109

### P, Q

---

Pacaraima 123  
Palenque 76  
Panajachel 88  
Panama 101  
Panama,  
    Grenzformalitäten 53  
Panama,  
    Lebensmittelkontrollen 59  
Panama, Maut 68  
Panama,  
    Übernachtungsstellen 101  
Panamá-Stadt 101, 102  
Pantanal 116  
Paraguachón 127, 128  
Paso Canoas 98, 102  
Pasto 107  
Peñas Blancas 96, 97  
Personalausweis 24  
Peru 109  
Peru, Grenzformalitäten 54  
Peru, Lebensmittelkontrollen 59  
Peru, Maut 69  
Peru, Übernachtungsstellen 110  
Pisco 111  
Polizeikontrollen 60  
Poptún 89  
Porto Velho 122

Presidente Figueiredo 115  
Puebla 76, 82  
Pulhapanzak 93  
Querétaro 80  
Quito 109

### R

---

Regenzeit 64  
Reiseführer 26  
Reisekasse 33  
Reisepass 24  
Reisezeit 63  
Reparaturen 30  
Reparaturhandbücher 20  
Río Dulce 89  
Routenbeschreibungen 73  
Routenplanung 72

### S

---

Salto Kama 125  
Salvador da Bahia 115  
Sámara 97, 100  
Santarém 115, 116, 120  
Santa Cruz 100  
Santa Elena 125  
Santa Elena de Uairén 126  
San Cristóbal de las Casas  
    76, 82, 84, 87  
San José 97, 98  
San Pedro Sula 94  
Saquisilí 109  
Semuc Champey 89  
Sixaola 99  
Solarenergie 19  
Speditionen 38  
Sprache 132  
Spritpreise 30  
Sta. Clara 101

Straßenmaut 66  
Stromversorgung 17

### T

---

Tampico 77  
Tankstellen 30  
Tankstellen, Venezuela 125  
Tapachula 77  
Tarahumara-Indianer 79  
Telefonieren 54  
Tijuana 87  
Tikal 89, 92  
Toiletten 45  
Topes 13  
Trinkwasseraufbereitung 20  
Trockenzeit 64  
Tropen 26  
Tulcán 109

### U

---

Übernachtungen 31  
Übernachtungen, Preise 31  
Übernachtungsstellen,  
Hinweise zu den 74  
Uxmal 76

### V

---

Venezuela 124  
Venezuela,  
Grenzformalitäten 54  
Venezuela,  
Lebensmittelkontrollen 59  
Venezuela, Maut 69  
Venezuela, Tanken 125  
Venezuela,  
Übernachtungsstellen 124  
Venezuela, Versicherung 17  
Veracruz 77

Verschiffung 32, 38  
Versicherungsbüros in  
Deutschland 15  
Versicherungspflicht 15  
Villahermosa 77  
Visum 24  
Vollmacht 24  
Vorwahlnummern 56  
Vulkan Arenal 97  
Vulkan Poás 97

### W

---

Wasseranschluss 20  
Wasserfilter 20  
Wasserversorgung 19  
Wechselkurse 34  
Werkstattverzeichnis 20  
Wörterliste Autobegriffe 132

### Y

---

Yucatán-Halbinsel 77

### Z

---

Zacatecas 80  
Zeitverschiebung 35  
Zoll 13  
Zolldokumente 47  
Zubehör 21  
Zulassung 14  
Zweitpass 24